

TOBACCO AND VAPOUR PRODUCTS
CONTROL ACT

**TOBACCO AND VAPOUR PRODUCTS
CONTROL REGULATIONS**

R-015-2020

In force March 31, 2020

LOI SUR LES PRODUITS DU TABAC
OU DE VAPOTAGE

**RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS DU
TABAC OU DE VAPOTAGE**

R-015-2020

En vigueur le 31 mars 2020

AMENDED BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

TOBACCO AND VAPOUR PRODUCTS
CONTROL ACT

LOI SUR LES PRODUITS DU TABAC
OU DE VAPOTAGE

TOBACCO AND VAPOUR PRODUCTS
CONTROL REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS DU
TABAC OU DE VAPOTAGE

The Minister, under section 52 of the *Tobacco and Vapour Products Control Act*, makes the *Tobacco and Vapour Products Control Regulations*.

La ministre, en vertu de l'article 52 de la *Loi sur les produits du tabac ou de vapotage*, prend le *Règlement sur les produits du tabac ou de vapotage*.

Inspectors

Inspecteurs

1. The Chief Public Health Officer, Deputy Chief Public Health Officers and public health officers appointed under the *Public Health Act* are, by virtue of their offices, designated as inspectors for the purposes of the Act and these regulations.

1. L'administrateur en chef de la santé publique, les sous-administrateurs en chef de la santé publique et les administrateurs de la santé publique nommés en application de la *Loi sur la santé publique* sont, de par leurs fonctions, désignés inspecteurs pour l'application de la loi et du présent règlement.

Forms of Identification

Formes d'identification

2. The following forms of identification are prescribed as forms of identification that may be produced as proof of age for the purposes of subsections 4(2) and (4) of the Act and paragraph 18(1)(n) of the Act:

2. Les formes d'identification suivantes constituent des pièces d'identité qui peuvent être présentées comme preuve d'âge pour l'application des paragraphes 4(2) et (4) de la loi et de l'alinéa 18(1)n) de la loi :

- (a) a driver's licence;
- (b) a passport;
- (c) a certificate of Canadian citizenship that contains the person's photograph;
- (d) a Canadian permanent resident card;
- (e) a Canadian Armed Forces identification card;
- (f) any other document that
 - (i) is issued by or under the authority of the Government of Canada, the Government of the Northwest Territories, the government of another territory or a province, or a foreign government, and
 - (ii) contains the person's name, photograph, date of birth and signature.

- a) un permis de conduire;
- b) un passeport;
- c) un certificat de citoyenneté canadienne sur lequel apparaît une photographie de la personne;
- d) une carte de résident permanent canadien;
- e) une carte d'identité des Forces armées canadiennes;
- f) tout autre document :
 - (i) d'une part, qui a été délivré soit par le gouvernement du Canada, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, le gouvernement d'un autre territoire ou d'une province ou tout gouvernement étranger, soit sous l'autorité de l'un d'eux,
 - (ii) d'autre part, sur lequel apparaissent le nom de la personne, sa photographie, sa date de naissance et sa signature.

Exemption: Cannabis Accessories Intended for
Medical Purposes

3. (1) In this section,

"cannabis accessory" means a cannabis accessory as defined in subsection 2(1) of the *Cannabis Act* (Canada); (*accessoire*)

"*Cannabis Regulations*" means the *Cannabis Regulations* (Canada), made under the *Cannabis Act* (Canada); (*Règlement sur le cannabis*)

"caregiver", in respect of a medical cannabis user, means a person who provides health care, personal care, support or assistance to the user; (*fournisseur de soins*)

"licensed seller" means the holder of a licence for sale for medical purposes issued under the *Cannabis Regulations*; (*vendeur autorisé*)

"medical cannabis" means cannabis that is obtained for medical purposes in accordance with Part 14 of the *Cannabis Regulations*; (*cannabis médicinale*)

"medical cannabis user" means an individual who is authorized to possess medical cannabis for the individual's own medical purposes in accordance with Part 14 of the *Cannabis Regulations*. (*utilisateur de cannabis médicinale*)

(2) Subsections 4(1) and (2) of the Act do not apply

- (a) to the supply of a cannabis accessory, including an electronic cigarette or any component of an electronic cigarette, to a medical cannabis user by the user's parent, guardian or caregiver, if the user intends to use the accessory for his or her own medical purposes; or
- (b) to the sale or supply of a cannabis accessory, including an electronic cigarette or any component of an electronic cigarette, to a medical cannabis user by a licensed seller if
 - (i) the seller takes reasonable steps to ensure that the user is authorized to possess medical cannabis for the user's own medical purposes in accordance with Part 14 of the *Cannabis Regulations*, and
 - (ii) the user intends to use the accessory for his or her own medical purposes.

Exemption : accessoires à
des fins médicales

3. (1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article.

«accessoire» Accessoire au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le cannabis* (Canada). (*cannabis accessory*)

«cannabis médicinale» Cannabis obtenu à des fins médicales conformément à la partie 14 du *Règlement sur le cannabis*. (*medical cannabis*)

«fournisseur de soins» À l'égard d'un utilisateur de cannabis médicinale, personne qui lui fournit des soins de santé ou soins personnels, du soutien ou de l'aide. (*caregiver*)

«*Règlement sur le cannabis*» *Règlement sur le cannabis* (Canada), pris en vertu de la *Loi sur le cannabis* (Canada). (*Cannabis Regulations*)

«utilisateur de cannabis médicinale» Individu autorisé à posséder du cannabis médicinale à ses fins médicales conformément à la partie 14 du *Règlement sur le cannabis*. (*medical cannabis user*)

«vendeur autorisé» Titulaire d'une licence de vente à des fins médicales délivrée sous le régime du *Règlement sur le cannabis*. (*licensed seller*)

(2) Les paragraphes 4(1) et (2) de la loi ne s'appliquent pas à ce qui suit :

- a) la fourniture d'un accessoire, y compris la cigarette électronique ou tout composant de cigarette électronique, à un utilisateur de cannabis médicinale par son parent, tuteur ou fournisseur de soins, si l'utilisateur a l'intention d'utiliser l'accessoire à ses propres fins médicales;
- b) la vente ou la fourniture d'un accessoire, y compris la cigarette électronique ou tout composant de cigarette électronique, à un utilisateur de cannabis médicinale par un vendeur autorisé si :
 - (i) d'une part, le vendeur prend des mesures raisonnables pour assurer que l'utilisateur est autorisé à posséder du cannabis médicinale à ses propres fins médicales conformément à la partie 14 du *Règlement sur le cannabis*,
 - (ii) d'autre part, l'utilisateur a l'intention

d'utiliser l'accessoire à ses propres fins médicales.

(3) Subsection 5(1) of the Act does not apply to the purchase or attempted purchase of a cannabis accessory, including an electronic cigarette or any component of an electronic cigarette, by a medical cannabis user if the user intends to use the accessory for his or her own medical purposes.

Exemption: Flavoured Tobacco Products

4. (1) In this section, "little cigar" means a little cigar as defined in section 2 of the *Tobacco and Vaping Products Act* (Canada).

(2) The following flavoured tobacco products are exempted from subsection 7(1) of the Act:

- (a) a flavoured cigar that
 - (i) weighs more than 1.4 g but not more than 6 g, excluding the weight of any mouthpiece or tip,
 - (ii) has a wrapper fitted in spiral form,
 - (iii) has no tipping paper,
 - (iv) is not a little cigar, and
 - (v) imparts a distinguishing aroma or flavour of port, wine, rum or whiskey, and no other non-tobacco distinguishing aroma or flavour;
- (b) a flavoured cigar that
 - (i) weighs more than 6 g, excluding the weight of any mouthpiece or tip,
 - (ii) has a wrapper fitted in spiral form,
 - (iii) has no tipping paper, and
 - (iv) does not contain menthol, menthone or cloves.

Exemption: Display of Products or Accessories in Course of Sale

5. Notwithstanding subsection 12(3) of the Act, a retailer or an employee of a retailer may expose a stock of tobacco products, vapour products or accessories to consumers for no longer than the minimum amount of time reasonably necessary for the retailer or employee to retrieve a tobacco product, a vapour product or an accessory from the stock in the course of making a sale to a consumer.

(3) Le paragraphe 5(1) de la loi ne s'applique pas à l'achat ou la tentative d'achat d'un accessoire, y compris la cigarette électronique ou tout composant de cigarette électronique, par un utilisateur de cannabis médicinal si l'utilisateur a l'intention d'utiliser l'accessoire à ses propres fins médicales.

Exemption : produits du tabac aromatisés

4. (1) Au présent article, «petit cigare» s'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage* (Canada).

(2) Les produits du tabac aromatisés suivants sont soustraits à l'application du paragraphe 7(1) de la loi :

- a) les cigares aromatisés qui remplissent les conditions suivantes :
 - (i) ils pèsent plus de 1,4 g mais au plus 6 g, sans le poids des embouts,
 - (ii) ils sont munis d'une cape apposée en hélice,
 - (iii) ils n'ont pas de papier de manchette,
 - (iv) ils ne constituent pas des petits cigares,
 - (v) ils confèrent un arôme ou une saveur distinctif de porto, de vin, de rhum ou de whisky, et ne confèrent aucun autre arôme ou saveur autre que le tabac distinctif;
- b) les cigares aromatisés qui remplissent les conditions suivantes :
 - (i) ils pèsent plus de 6 g, sans le poids des embouts,
 - (ii) ils sont munis d'une cape apposée en hélice,
 - (iii) ils n'ont pas de papier de manchette,
 - (iv) ils ne contiennent pas de menthol, de menthone ni de clou de girofle.

Exemption : étalage de produits ou d'accessoires dans le cours d'une vente

5. Malgré le paragraphe 12(3) de la loi, tout détaillant ou employé d'un détaillant peut exposer le stock de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires aux consommateurs uniquement durant le temps minimal qui lui est raisonnablement nécessaire pour retirer le produit en cause du stock dans le cours d'une vente à un consommateur.

Exemption: Sign Indicating Availability
and Price

6. (1) Notwithstanding section 13 of the Act, and subject to subsection (2), a person may, in a place in which tobacco products, vapour products or accessories are sold, make available for viewing upon request a sign that lists the types of tobacco products, vapour products or accessories that are available for sale and the prices of those products or accessories, if the sign meets all of the following requirements:

- (a) the background of the sign must be white;
- (b) the sign must contain only text and that text must be black;
- (c) the sign must have maximum dimensions of 10 cm by 10 cm.

(2) A person may only make a sign available for viewing under subsection (1) for the amount of time reasonably necessary for the person making the request to read the sign.

Exemption: Display of Magazine or Other
Publication Offered for Sale

7. Notwithstanding section 13 of the Act, a person may, in a place in which tobacco products, vapour products or accessories are sold, display a magazine or other publication that is offered for sale and that contains advertising for a tobacco product, a vapour product or an accessory if

- (a) the magazine or publication is displayed in such a way that the advertisement is not visible to a consumer unless the consumer is reading the magazine or publication; and
- (b) both the display and the advertisement are in accordance with any applicable federal legislation, including the *Tobacco and Vaping Products Act* (Canada) and the *Cannabis Act* (Canada).

Exemption: Specialty Shops and
Cannabis Stores

8. (1) In this section,

"accessories shop" means a place in which accessories are sold and in which the primary business conducted is the sale of accessories; (*magasin d'accessoires*)

Exemption : affiche indiquant la disponibilité
et les prix

6. (1) Malgré l'article 13 de la loi, et sous réserve du paragraphe (2), toute personne peut, dans un lieu où sont vendus des produits du tabac, des produits de vapotage ou des accessoires, rendre disponible aux fins de visualisation, sur demande, une affiche qui énumère les types de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires offerts et leur prix, si l'affiche remplit toutes les conditions suivantes :

- a) le fond est blanc;
- b) elle consiste uniquement en du texte, qui doit être écrit en noir;
- c) elle mesure au plus 10 cm par 10 cm.

(2) Une personne peut seulement rendre une affiche disponible en vertu du paragraphe (1) durant le temps raisonnablement nécessaire pour permettre à l'auteur de la demande de la lire.

Exemption : exposition de revues ou autres
publications mises en vente

7. Malgré l'article 13 de la loi, une personne peut, dans un lieu où sont vendus des produits du tabac, des produits de vapotage ou des accessoires, exposer une revue ou autre publication qui est mise en vente et qui contient de la publicité sur ces produits si, à la fois :

- a) la revue ou la publication est exposée de telle manière que l'annonce ne peut être vue par les consommateurs, à moins qu'ils ne les feuilletent;
- b) l'exposition et l'annonce sont conformes à toute loi fédérale applicable, y compris à la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage* (Canada) et à la *Loi sur le cannabis* (Canada).

Exemption : magasins spécialisés et magasins
de cannabis

8. (1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article.

«magasin d'accessoires» Lieu où sont vendus des accessoires et où la vente d'accessoires constitue la principale activité. (*accessories shop*)

"cannabis store" means a cannabis store as defined in subsection 1(1) of the *Cannabis Products Act*; (*magasin de cannabis*)

"tobacco products shop" means a place in which tobacco products are sold and in which the primary business conducted is the sale of tobacco products; (*magasin de produits du tabac*)

"vapour products shop" means a place in which vapour products are sold and in which the primary business conducted is the sale of vapour products. (*magasin de produits de vapotage*)

(2) Section 13 of the Act does not apply to the display of the name of a tobacco products shop, a vapour products shop or an accessories shop on the exterior of that shop.

(3) Paragraph 13(a) of the Act does not apply in respect of a tobacco products shop, a vapour products shop, an accessories shop or a cannabis store.

(4) The exemption in subsection (3) applies only if any advertising for or promotion of a tobacco product, a vapour product or an accessory is in accordance with any applicable federal legislation, including the *Tobacco and Vaping Product Act* (Canada) and the *Cannabis Act* (Canada).

(5) For greater certainty, the exemption in subsection (3) applies only if

- (a) minors are not allowed access to the tobacco products shop, vapour products shop, accessories shop or cannabis store; and
- (b) any advertising for or promotion of a tobacco product, a vapour product or an accessory is not visible from outside the tobacco products shop, vapour products shop, accessories shop or cannabis store.

Window Displays

9. For greater certainty, paragraph 13(d) of the Act applies in respect of the promotion of a tobacco product, a vapour product or an accessory by means of a display of such a product or accessory in a vehicle, building or other structure if the display is visible from outside the vehicle, building or structure.

«magasin de cannabis» S'entend au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les produits du cannabis*. (*cannabis store*)

«magasin de produits de vapotage» Lieu où sont vendus des produits de vapotage et où la vente des produits de vapotage constitue la principale activité. (*vapour products shop*)

«magasin de produits du tabac» Lieu où sont vendus des produits du tabac et où la vente des produits du tabac constitue la principale activité. (*tobacco products shop*)

(2) L'article 13 de la loi ne s'applique pas à l'affichage du nom des magasins de produits du tabac, des magasins de produits de vapotage ou des magasins d'accessoire sur la surface extérieure de ceux-ci.

(3) L'alinéa 13a) de la loi ne s'applique pas à l'égard des magasins de produits du tabac, des magasins de produits de vapotage, des magasins d'accessoires ou des magasins de cannabis.

(4) L'exemption prévue au paragraphe (3) ne s'applique que si la publicité ou la promotion de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires est conforme à toute loi fédérale applicable, y compris la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage* (Canada) et la *Loi sur le cannabis* (Canada).

(5) Il est entendu que l'exemption prévue au paragraphe (3) ne s'applique que si :

- a) d'une part, les mineurs n'ont pas accès aux magasins de produits du tabac, magasins de produits de vapotage, magasins d'accessoires ou magasins de cannabis;
- b) d'autre part, toute publicité ou promotion de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires n'est pas visible de l'extérieur du magasin en cause.

Vitrines

9. Il est entendu que l'alinéa 13d) de la loi s'applique à l'égard de la promotion de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires au moyen de l'affichage de tels produits ou accessoires dans un véhicule, bâtiment ou autre construction si l'affichage est visible de l'extérieur du véhicule, du bâtiment ou de la construction.

Signs: Legal Age to Purchase

Affiches : âge légal pour acheter

10. (1) Signs referred to in subsection 14(1), (2) or (3) of the Act respecting the legal age to purchase tobacco products, vapour products or accessories must contain the following statements:

"It is against the law to sell or supply tobacco products, vapour products or accessories to persons under 19 years of age.

The *Tobacco and Vapour Products Control Regulations* require that this sign be displayed.

Il est illégal de vendre des produits du tabac, des produits de vapotage ou des accessoires à des personnes de moins de 19 ans, ou de leur fournir de tels produits ou accessoires.

Le *Règlement sur les produits du tabac ou de vapotage* exige de poser la présente affiche."

(2) Statements contained on a sign as required under subsection (1) must be

- (a) legible;
- (b) centred horizontally on the sign; and
- (c) in type of a sufficient size that ensures the statements are, in the opinion of an inspector, easily readable by the persons to whom the sign is directed.

(3) Signs referred to in subsection 14(1), (2) or (3) of the Act must be

- (a) displayed in a conspicuous manner that gives employees of the retailer and potential purchasers of tobacco products, vapour products or accessories an unobstructed view of the sign and the sign's contents;
- (b) displayed in such numbers and locations in the place of business as are reasonably adequate to ensure that employees of the retailer and potential purchasers of tobacco products, vapour products or accessories are aware of the legal age to purchase such products or accessories; and
- (c) of a sufficient size that ensures the sign is, in the opinion of an inspector, clearly visible to the persons to whom the sign is directed.

10. (1) Les affiches visées au paragraphe 14(1), (2) ou (3) de la loi concernant l'âge légal pour acheter des produits du tabac, des produits de vapotage ou des accessoires doivent comporter le message suivant :

«It is against the law to sell or supply tobacco products, vapour products or accessories to persons under 19 years of age.

The *Tobacco and Vapour Products Control Regulations* require that this sign be displayed.

Il est illégal de vendre des produits du tabac, des produits de vapotage ou des accessoires à des personnes de moins de 19 ans, ou de leur fournir de tels produits ou accessoires.

Le *Règlement sur les produits du tabac ou de vapotage* exige de poser la présente affiche.»

(2) Le message que doit comporter l'affiche en application du paragraphe (1) doit, à la fois :

- a) être lisible;
- b) être centré horizontalement sur l'affiche;
- c) être en caractère de taille suffisante afin d'assurer qu'il est, selon l'inspecteur, facile à lire par les personnes à qui il s'adresse.

(3) Les affiches visées au paragraphe 14(1), (2) ou (3) de la loi doivent, à la fois :

- a) être bien en vue de manière que les employés du détaillant ou les acheteurs potentiels de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires aient une vue non obstruée de l'affiche et de son contenu;
- b) être posées en quantités et dans des endroits raisonnablement appropriés de la lieu d'affaires pour assurer que les employés du détaillant et les consommateurs potentiels de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires soient au courant de l'âge légal pour acheter ces produits et accessoires;
- c) être suffisamment grandes afin d'assurer qu'elles soient, selon l'inspecteur, clairement visibles aux personnes à qui elles s'adressent.

Signs: Sales Prohibitions

11. (1) In this section, "sales offence" means a sales offence as described in subsection 48(1) of the Act.

(2) If a prohibition is imposed by subsection 48(6) of the Act for a contravention of subsection 4(1) or (2) of the Act, signs referred to in subsection 49(1) of the Act respecting the prohibition must contain the following statements:

"Tobacco products, vapour products or accessories are not available for sale at this place.

Tobacco products, vapour products or accessories were sold to minors at this place or at a previous place of business.

The Tobacco and Vapour Products Control Regulations require that this sign be displayed.

Le présent lieu ne vend pas de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires.

Des produits du tabac, des produits de vapotage ou des accessoires ont été vendus à des mineurs dans le présent lieu ou dans le lieu d'affaires précédant.

Le Règlement sur les produits du tabac ou de vapotage exige de poser la présente affiche."

(3) Statements contained on a sign as required under subsection (2) must be

- (a) legible;
- (b) centred horizontally on the sign; and
- (c) in type of a sufficient size that ensures the statements are, in the opinion of an inspector, easily readable by the persons to whom the sign is directed.

(4) If a prohibition is imposed by subsection 48(6) of the Act for a contravention of other than subsection 4(1) or (2) of the Act, signs referred to in subsection 49(1) of the Act respecting the prohibition must contain the following statements:

Affiches : ventes interdites

11. (1) Pour l'application du présent article, «infraction relative à la vente» s'entend au sens du paragraphe 48(1) de la loi.

(2) Si une interdiction est imposée par le paragraphe 48(6) de la loi pour une violation du paragraphe 4(1) ou (2) de la loi, les affiches visées au paragraphe 49(1) de la loi concernant l'interdiction doivent contenir le message suivant :

«Tobacco products, vapour products or accessories are not available for sale at this place.

Tobacco products, vapour products or accessories were sold to minors at this place or at a previous place of business.

The Tobacco and Vapour Products Control Regulations require that this sign be displayed.

Le présent lieu ne vend pas de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires.

Des produits du tabac, des produits de vapotage ou des accessoires ont été vendus à des mineurs dans le présent lieu ou dans le lieu d'affaires précédant.

Le Règlement sur les produits du tabac ou de vapotage exige de poser la présente affiche.»

(3) Le message sur une affiche en application du paragraphe (2) doit, à la fois :

- a) être lisible;
- b) être centré horizontalement sur l'affiche;
- c) être en caractère de taille suffisante afin d'assurer qu'il est, selon l'inspecteur, facile à lire par les personnes à qui il s'adresse.

(4) Si une interdiction est imposée en vertu du paragraphe 48(6) de la loi à l'égard d'une infraction autre que celle visée au paragraphe 4(1) ou (2) de la loi, les affiches visées au paragraphe 49(1) de la loi concernant l'interdiction doivent contenir la déclaration suivante :

"Tobacco products, vapour products or accessories are not available for sale at this place.

Sales offences were committed at this place or at a previous place of business.

The *Tobacco and Vapour Products Control Regulations* require that this sign be displayed.

Le présent lieu ne vend pas de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires.

Des infractions relatives à la vente ont été commises dans le présent lieu ou au lieu d'affaires précédant.

Le *Règlement sur les produits du tabac ou de vapotage* exige un tel affichage."

(5) Statements contained on a sign as required under subsection (4) must be

- (a) legible;
- (b) centred horizontally on the sign; and
- (c) in type of a sufficient size that ensures the statements are, in the opinion of an inspector, easily readable by the persons to whom the sign is directed.

(6) Signs referred to in subsection 49(1) of the Act respecting a prohibition imposed by subsection 48(6) of the Act for any sales offence must

- (a) contain the address of the place that is subject to the prohibition and the dates that the prohibition is in effect;
- (b) be displayed
 - (i) at each entrance to the place that is subject to the prohibition, in a conspicuous manner that gives persons entering the place an unobstructed view of the sign and the sign's contents, and
 - (ii) inside the place in such numbers and locations as are reasonably adequate to ensure that employees of the place and consumers are aware of the prohibition; and
- (c) be of a sufficient size that ensures the sign is, in the opinion of an inspector, clearly visible to the persons to whom the sign is directed.

«Tobacco products, vapour products or accessories are not available for sale at this place.

Sales offences were committed at this place or at a previous place of business.

The *Tobacco and Vapour Products Control Regulations* require that this sign be displayed.

Le présent lieu ne vend pas de produits du tabac, de produits de vapotage ou d'accessoires.

Des infractions relatives à la vente ont été commises dans le présent lieu ou au lieu d'affaires précédant.

Le *Règlement sur les produits du tabac ou de vapotage* exige un tel affichage.»

(5) Le message sur une affiche en application du paragraphe (4) doit, à la fois :

- a) être lisible;
- b) être centré horizontalement sur l'affiche;
- c) être en caractère de taille suffisante afin d'assurer qu'il est, selon l'inspecteur, facile à lire par les personnes à qui il s'adresse.

(6) Les affiches visées au paragraphe 49(1) de la loi concernant l'interdiction imposée par le paragraphe 48(6) de la loi pour toute infraction relative à la vente doivent, à la fois :

- a) comporter l'adresse du lieu qui est assujetti à l'interdiction et les dates auxquelles l'interdiction est en vigueur;
- b) être posées :
 - (i) d'une part, à chaque entrée du lieu assujetti à l'interdiction, bien en vue de manière que les personnes entrant dans ce lieu aient une vue non obstruée de l'affiche et de son contenu,
 - (ii) d'autre part, dans le lieu en quantités et dans des endroits raisonnablement appropriés pour assurer que les employés du lieu et les consommateurs sont au courant de l'interdiction;
- c) être suffisamment grandes afin d'assurer qu'elles soient, selon l'inspecteur,

clairement visibles aux personnes à qui elles s'adressent.

Repeal

12. The *Tobacco Control Regulations*, made under the *Tobacco Control Act* and established by regulation numbered R-101-2006, are repealed.

Coming Into Force

13. These regulations come into force on the coming into force of section 52 of the *Tobacco and Vapour Products Control Act*, SNWT 2019, c.31.

Abrogation

12. Le *Règlement sur le tabac*, pris en vertu de la *Loi sur le tabac* et par le règlement n° R-101-2006, est abrogé.

Entrée en vigueur

13. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 52 de la *Loi sur les produits du tabac ou de vapotage*, LTN-O 2019, ch. 31.

© 2020 Territorial Printer
Yellowknife, N.W.T.

© 2020 l'imprimeur territorial
Yellowknife (T. N.-O.)
